

слова: Леся Українка
dt.: Irena Katschaniuk-Spiech

Надія Hoffnung

музика: Степан Спех

Andante lento

Hi
Das

Grave

до-лі, ні во-лі у ме-не не-ма, Зо-ста-ла-ся
Glück und die Frei-heit wird nie wie-der mein, Es blieb mir im

mf Andante cantab.

ті-ль-ки на-ді-я од-на: На-ді-я вер-
Le-ben nur Hoff-nung al-lein: Die Hoff-nung zu-

cresc.

ну-тись ще раз на Вкра-ї-ну, По-гля-нуть і-
rück in die Hei-mat zu ge-hen, Ge-lieb-te Uk-

ше раз на рід - ну кра - ї - ну, По -
 ra - i - ne wie - der zu se - hen, Das

Adagio assai
 гля нуть і ще раз на си ній Дні -
 Rau - schen des Dniepr zu ver - neh - men noch

Sva loco Sva loco

про, Там жи - ти чи
 mal, Ob le - ben, ob

tr

вмер - ти, ме - ні все од - но;
 ster - ben, ist dann mir e - gal;

mp rall. *f*

Там жи - ти, чи вмер - ти, ме -
Ob le - ben, ob ster - ben, ist

The first system features a vocal line starting with a rest, followed by the lyrics. The piano accompaniment includes triplets and sixteenth-note patterns in both hands.

ні *dann* все од - но;
mir e - gal;

riten. ...

sfz. *p*

The second system continues the vocal line with the lyrics. The piano accompaniment features a *riten.* marking and a change to 2/4 time, with dynamics *sfz.* and *p*.

Adagio *p* *f*

По - гля - нуть і - ще раз на степ, мо - гил -
Zu seh'n, wie die Step - pe und Fel - der er -

The third system begins with the tempo marking *Adagio*. The vocal line includes the lyrics. The piano accompaniment features a change to 3/4 time and dynamics *p* and *f*.

dolce

ки, *blü - hen,* Во - стан - не зга - да - ти пал - кі - і гап -
Die glü - hen - den Träu - me noch ein - mal zu

pp

The fourth system continues the vocal line with the lyrics. The piano accompaniment features a *pp* dynamic marking.

Andante sost. *ff*

Ки... *con amarezza* Ні до - - - лі, ні
 füh - len... Das Glück und die

ff *f*

во - - - лі у ме - - - не не -
 Frei - - - heit wird nie wie - - - der

Andante

ма, Зо - ста - ла - ся тіль - ки на - ді - - -
 mein. Es blieb mir im Le - ben nur Hoff - - -

rit.

я ол - на.
 nung al - lein.

rit.